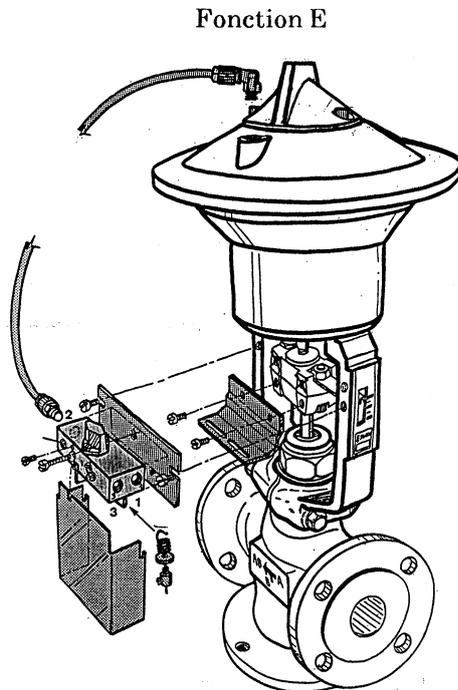


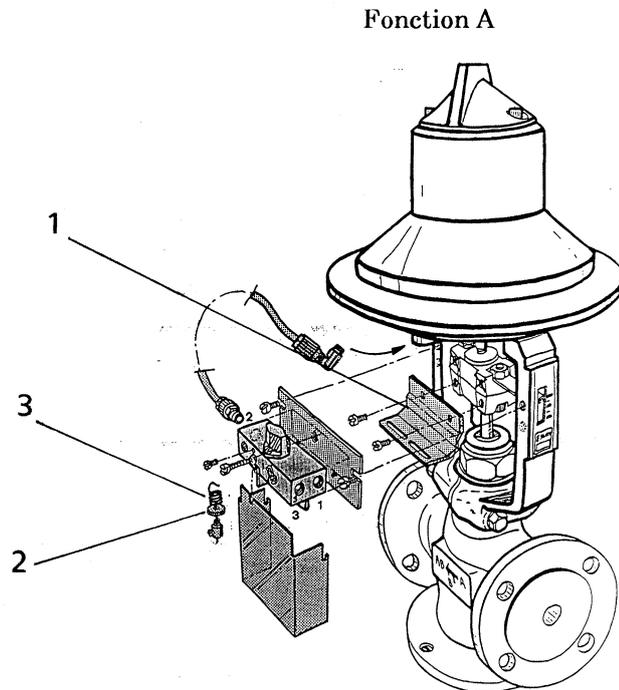
**MONTAGE**

1. Monter le positionneur sur le côté de l'étrier comportant la vis de serrage, voir schéma.



Fonction E

sans pression, tige du servomoteur rentrée vanne fermée



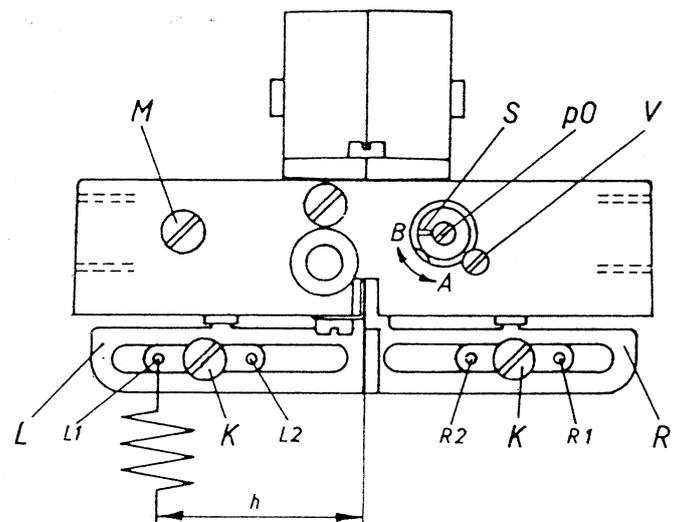
Fonction A

sans pression, tige du servomoteur sortie vanne ouverte

304426

2. Mettre la tige du servomoteur en position supérieure. Fonction A avec une pression de 1,2 bar et pour fonction E à pression nulle.
3. Enfiler le bout droit du ressort (3) dans la tête de l'écrou moleté (2) ensuite passer le bout droit latéralement dans la fente de l'équerre (1) et accrocher le ressort (3) dans le curseur (K) selon le tableau:

Montage Fonction	levier	Etendue de réglage $\Delta p$	Trou
A	L	0,2...0,6	L 2
		0,6...1,0	L 1
E	R	0,2...0,6	R 2
		0,6...1,0	R 1



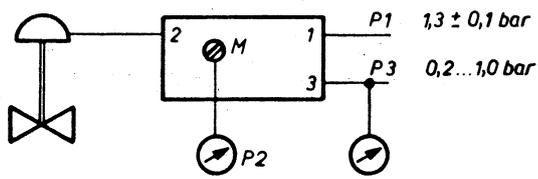
4. Visser le dispositif de serrage et l'écrou moleté (ne pas visser à fond).
5. Ajuster l'étendue de réglage désirée par déplacement parallèle du ressort après desserrage de la vis (K). Longueur efficace du levier  $h$  (mm) =  $\Delta p \times 30$ .

Serrer à fond l'écrou moleté (2) et la vis (K).

- Attention:** Soutenir le levier avec un doigt lorsque l'on veut visser ou dévisser la vis K. De cette façon, le palier ne sera pas trop sollicité.

6. Amener le levier de compensation de force (L/R) en butée dans le sens de la traction du ressort, puis exercer une traction de 0,5 mm environ sur la partie droite du ressort et visser la vis de serrage du ressort.

## RACCORDEMENT



1 = pression d'alimentation  $1,3 \pm 0,1$  bar

2 = sortie sur le servomoteur

3 = pression de commande

(source de pression ajustable 0,2...1,0 bar pour l'ajustage du XSP 31)

M = raccord de mesure

## AJUSTAGE

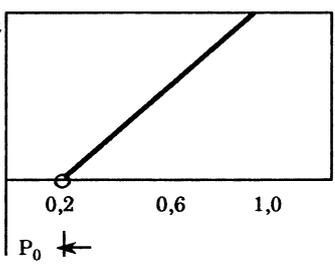
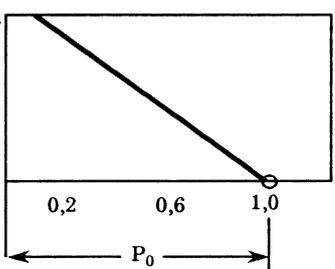
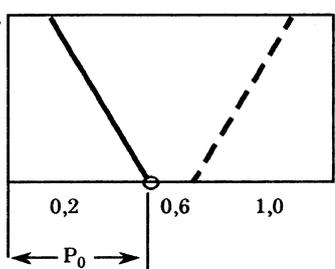
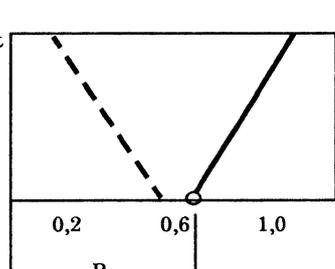
1. Ajuster le sens de commande selon le tableau I. Dévisser la vis de sécurité V. Ajuster l'anneau (S) à l'aide d'un tournevis de 2...3 mm sur la position A ou B désirée. Revisser la vis de sécurité V.
2. Ajustage du point zéro  $p_0$  (voir tableau I)
  - amener la pression d'entrée  $p_3$  à la pression du point zéro  $p_0$  désirée.
  - à l'aide d'un petit tournevis (2mm) ajuster lentement la vis ( $p_0$ ) du point zéro jusqu'à ce que la tige de la vanne commence à se déplacer depuis la butée supérieure. (Modification rapide de pression au raccord de mesure M). Guider le tournevis bien au centre afin de ne pas blesser l'anneau plastique (S).
3. Contrôle de fonctionnement
 

Modifier lentement ou graduellement la pression d'entrée  $p_3$  et comparer la course de la vanne avec la caractéristique désirée du positionneur.

Attention: en premier, il faut toujours contrôler le point d'inflexion (correspondant à  $p_0$ ) et si nécessaire, réajuster. Contrôler seulement après l'étendue de réglage respectivement le point de fermeture et corriger en modifiant la longueur active (h) du levier.
4. Remettre, par le bas le couvercle, l'accrocher à la plaque et visser.
5. Attention: Lors de dimensions trop faibles du circuit de la pression d'alimentation (par ex. conduites trop petites et longues sur plusieurs organes), la pression d'alimentation peut diminuer de telle façon que lors d'une panne du circuit de réglage, des vibrations peuvent se produire. Contrôle avec un manomètre raccordé au raccord 1 du régulateur:  
Si la pression descend au-dessous de 1,1 bar, la puissance d'air doit être réduite de moitié en mettant un raccord d'étranglement Z 274553 à la sortie 2 du régulateur XSP ...

Caractéristiques types d'un positionneur  
(pour vanne avec clapet fermant de bas en haut B 6., V 6.)

Tableau I

Fonction exigée	Valeur d'ajustage	
	Fonction E (sans pression fermé)	Fonction A (sans pression ouvert)
<p>ouvert</p>  <p>fermé</p> <p>0,2 0,6 1,0 P<sub>3</sub></p> <p>P<sub>0</sub> ←</p> <p>ouvre lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>zone de commande 100 %</p> <p><math>\Delta p = 0,8 \text{ bar}</math></p> <p>point de fermeture 0,2 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de droite R h = 24 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,2 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de gauche L h = 24 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,2 bar</p>
<p>ouvert</p>  <p>fermé</p> <p>0,2 0,6 1,0 P<sub>3</sub></p> <p>← P<sub>0</sub></p> <p>ferme lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>étendue de réglage 100 %</p> <p><math>\Delta p = 0,8 \text{ bar}</math></p> <p>point de fermeture 1,0 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de droite R h = 24 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 1,0 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de gauche L h = 24 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 1,0 bar</p>
<p>ouvert</p>  <p>fermé</p> <p>0,2 0,6 1,0</p> <p>← P<sub>0</sub></p> <p>ferme lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>étendue de réglage 40 %</p> <p><math>\Delta p = 0,32 \text{ bar}</math></p> <p>point de fermeture 1,0 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de droite R h ≅ 10 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,5 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de gauche L h ≅ 10 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,5 bar</p>
<p>ouvert</p>  <p>fermé</p> <p>0,2 0,6 1,0</p> <p>← P<sub>0</sub></p> <p>ouvre lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>étendue de réglage 40 %</p> <p><math>\Delta p = 0,32 \text{ bar}</math></p> <p>point de fermeture 0,7 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de droite R h ≅ 10 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,7 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de gauche L h ≅ 10 mm</p> <p>p<sub>0</sub> = 0,7 bar</p>

Nous nous réservons le droit d'apporter, sans avis préalable, toutes modifications que nous jugerons nécessaires au matériel décrit.

Fr. Sauter SA CH-4016 Bâle (Suisse)

Tel. 061 - 695 55 55

Telex 962260

Telefax 695 55 10

May/ps 27.10.1989

RPN 302074/002

Printed in Switzerland

